

Protocollo 40942 – Rep. 277/2020  
Data 29/01/2020

## PROGRAMMA LABEL SCIENTIFICO

**1° Bando 2020: Attribuzione di patrocinio a iniziative italo-francesi di alto valore culturale e scientifico, accompagnato da un eventuale finanziamento- scadenza 8 aprile 2020**

### Art.1 - Oggetto

L'Università Italo Francese/ *Université Franco Italienne* (UIF/UFI) è un'istituzione che promuove la collaborazione universitaria e scientifica tra l'Italia e la Francia nell'ambito della formazione continua e della ricerca (ai sensi dell'articolo 2 del Protocollo relativo all'Accordo tra il Governo della Repubblica italiana e il Governo della Repubblica francese istitutivo dell'Università Italo Francese del 26 maggio 2014).

L'obiettivo del bando Label scientifico è quello di attribuire un patrocinio a iniziative italo-francesi di alto valore culturale e scientifico.

In quest'ottica viene indetta una selezione per l'assegnazione di patrocini (con o senza finanziamento) per attività da svolgersi tra il **1° luglio 2020 e il 30 giugno 2021**.

### Art.2 – Tipologie di progetti finanziabili

Le iniziative che possono essere oggetto di candidatura sono le seguenti:

- Seminari, convegni, congressi, scuole estive organizzati congiuntamente dai due paesi
- Manifestazioni culturali italo-francesi in relazione al mondo universitario, o a società scientifiche di livello internazionale
- Corsi universitari specificatamente italo-francesi e/o inseriti in reti europee o dell'area euro-mediterranea
- Pubblicazioni, riviste italo-francesi
- Traduzioni italiano/francese e viceversa
- Traduzione nelle due lingue del materiale relativo alla manifestazione oggetto del Label, comprese le traduzioni simultanee

I progetti già finanziati nel corso degli ultimi due anni nell'ambito del programma Label scientifico UIF/UFI saranno ritenuti ammissibili solo per il Label scientifico senza finanziamento; viene fatta eccezione per i convegni periodici cofinanziati in maniera equilibrata da parte francese e italiana, i quali potranno essere nuovamente finanziati.

### Art.3 - Destinatari

Possono presentare domanda di Label scientifico i seguenti soggetti francesi o italiani:

- Università e Istituti di formazione superiore
- Centri di ricerca

Université Franco Italienne - Secrétariat de Grenoble  
Université Grenoble Alpes  
Direction générale déléguée aux Développement International et  
Territorial  
CS 40700 • 38058 • Grenoble cedex 9  
Tél : + 33 (0)4 76 01 27 21 • ufi@univ-grenoble-alpes.fr

Università Italo Francese - Segretariato di Torino  
Università degli Studi di Torino  
Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e  
Valutazione  
Area Internazionalizzazione – Sezione Relazioni Internazionali  
Via Po, 35 • 10124 Torino  
Tel.: +39 011 670 4427/2140 • univ.italo-francese@unito.it

- Reti universitarie, culturali, scientifiche con partecipazione italiana e francese
- Associazioni e fondazioni di interesse scientifico e culturale

La manifestazione oggetto di richiesta del Label UIF/UFI dovrà prevedere una significativa e attiva partecipazione di soggetti francesi e italiani.

#### **Art.4 – Modalità di finanziamento**

Nel caso in cui la richiesta di attribuzione del Label sia accompagnata da una richiesta di sostegno finanziario, questo sarà di un massimo di € 2.000 a progetto. Il finanziamento attribuito verrà versato dopo l'accettazione del regolamento di utilizzo dei fondi.

#### **Art.5 – Modalità di presentazione e termine delle candidature**

Tutte le domande di partecipazione dovranno essere presentate online (in lingua italiana e francese) attraverso apposita procedura sul sito <https://www.universite-franco-italienne.org>.

L'apertura della procedura on line sarà contestuale alla pubblicazione del bando il **29 gennaio 2020** con scadenza l'8 **aprile 2020** alle ore 12.00 (mezzogiorno – ora di Roma).

#### **Art.6 – Commissione giudicatrice e selezione delle candidature**

La valutazione finale dei progetti spetta al Consiglio esecutivo della UIF/UFI, i cui membri sono indicati sul sito internet all'indirizzo <https://www.universite-franco-italienne.org>

La valutazione delle richieste sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

- Qualità scientifica
- Qualità dell'organizzazione e fattibilità
- Programma scientifico dettagliato
- Coinvolgimento delle istituzioni di riferimento dei proponenti
- Presenza di un comitato scientifico
- Previsione di cofinanziamenti
- Coinvolgimento di dottorandi o giovani ricercatori
- Visibilità e diffusione

Saranno altresì presi in considerazione come ulteriori elementi qualificanti:

- Innovazione pedagogica
- Correlazione con le sfide sociali contemporanee (diversità, interculturalità, sostenibilità...)
- Collaborazioni con paesi del litorale mediterraneo
- Prospettive di finanziamenti europei

#### **Art.7 – Assegnazione dei cofinanziamenti e pubblicazione delle candidature selezionate**

Sulla base delle decisioni assunte dal Consiglio esecutivo, l'elenco dei progetti selezionati verrà pubblicata sul sito internet della UIF/UFI nel mese di **giugno 2020**.

A conclusione del progetto i responsabili si impegnano a inviare un rapporto dettagliato sulle attività svolte.

I responsabili dei progetti si impegnano inoltre, per cinque anni dopo il periodo finanziato, a rispondere alle richieste di informazioni sul progetto da parte della UIF/UFI.

#### **Art.8 – Comunicazione sul progetto**

I responsabili dei progetti si impegnano a dare visibilità al patrocinio della UIF/UFI su tutti i documenti relativi al loro progetto (logo, [sito web](#), [social media](#)).

La UIF/UFI si impegna a promuovere il progetto tramite i suoi canali di comunicazione.

Torino, 29 gennaio 2020

F.to La Responsabile del procedimento  
amministrativo

Università Italo Francese

Maria Schiavone

Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul Portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici dell'Università Italo Francese.

## INFORMATIVA PRIVACY AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI (REGOLAMENTO UE 679/2016 E DEL CONSIGLIO DEL 27 APRILE 2016)

L'Università italo francese (UIF/UFI) rende noto che i dati personali dei candidati ai bandi Vinci, Galileo, Label scientifico UIF/UFI e premio UIF/UFI, acquisiti con la domanda di candidatura o con successive eventuali modalità apposite di raccolta, saranno trattati per lo svolgimento delle proprie attività istituzionali di didattica e ricerca, nel rispetto dei principi generali di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione delle finalità e del periodo di conservazione, minimizzazione dei dati, esattezza, integrità, riservatezza e responsabilizzazione, del codice in materia di protezione dei dati personali e dei regolamenti dell'Università di Torino di attuazione del codice e in materia di dati sensibili e giudiziari (reperibili sul portale [www.unito.it](http://www.unito.it), "Statuto e Regolamenti", "Regolamenti: procedimenti").

Ai sensi dell'art. 13 del regolamento UE 2016/679 (nel seguito GDPR), si forniscono, nel rispetto del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevoli i candidati delle caratteristiche e modalità del trattamento dei dati:

### a) Identità e dati di contatto

Il "Titolare" del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Torino con sede legale in Via Verdi 8 – 10124 Torino (dati di contatto: indirizzo pec: [ateneo@pec.unito.it](mailto:ateneo@pec.unito.it) - indirizzo mail: [rettore@unito.it](mailto:rettore@unito.it): il rappresentante legale: il Magnifico Rettore pro tempore).

### b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali (DPO)

Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università (DPO) è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: [rpd@unito.it](mailto:rpd@unito.it)

### c) Finalità del trattamento e base giuridica

L'Università, in qualità di Titolare del trattamento, provvederà al trattamento dei dati personali da Lei forniti, relativi a Lei o ai Suoi familiari, ai sensi dell'art. 6 lett. e) del GDPR in quanto "il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento". In particolare i dati di cui sopra saranno raccolti e trattati, in modalità cartacea o informatizzata, per il perseguimento delle finalità istituzionali previste dall'Accordo del 6 ottobre 1998 tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Francese che istituisce l'Università italo francese e della legge istitutiva n.161 del 2000:

- promuovere la convergenza fra i rispettivi sistemi universitari;
- promuovere il rilascio di doppi titoli di studio e di titoli congiunti e concorrere alla definizione di programmi comuni;
- favorire la partecipazione delle istituzioni di istruzione superiore degli altri Paesi europei a tale processo;
- promuovere programmi congiunti di ricerca e di formazione permanente;
- fornire assistenza alle istituzioni e organismi universitari dei due Paesi in materia di cooperazione interuniversitaria;
- sostenere la creazione di banche-dati e di collegamenti telematici fra i due sistemi universitari al fine di istituire una rete virtuale di informazione, di insegnamento e di formazione permanente.

Si informa che ai sensi del testo unico sulla Trasparenza D.Lgs. 33 del 2013 i dati dei vincitori saranno pubblicati on line nella sezione "Amministrazione Trasparente" del portale dell'Università di Torino e sul portale dell'Università italo francese (<https://www.universite-franco-italienne.org/it/>) nell'ambito della pubblicazione delle graduatorie.

Per le finalità di trattamento sopra indicate e in situazioni specifiche potranno essere raccolte e trattate, ai sensi degli artt. 9 e 10 del GDPR, particolari categorie di dati personali quali dati che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché trattare dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla

salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona e dati personali relativi alle condanne penali e ai reati o a connesse misure di sicurezza.

**d) Conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione ai bandi della UIF/UFI. Il mancato conferimento di tali dati comporta la non ammissione ai predetti bandi di mobilità ed il mancato perfezionamento dei relativi procedimenti.

**e) Destinatari ed eventuali categorie di destinatari dei dati personali**

I dati trattati per le finalità di cui sopra verranno comunicati o saranno comunque accessibili al personale docente, al personale dipendente o collaboratore assegnato ai competenti uffici dell'Università, che, nella loro qualità di referenti per la protezione dei dati e/o amministratori di sistema e/o autorizzati al trattamento, saranno a tal fine adeguatamente istruiti dal titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamenti.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avviene sia su server ubicati all'interno dell'Università sia su server esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico-amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati e che saranno debitamente nominati "Responsabili del trattamento" a norma dell'art. 28 del GDPR.

I dati potranno essere comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- 1) Ministero dell'Istruzione, della Università e della Ricerca – MIUR
- 2) Ministero Affari Esteri, Ambasciate, Prefetture, Questure, relativamente al riconoscimento di particolari status;
- 3) Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation – MESRI
- 4) Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères
- 5) MEAE Commissione Europea nell'ambito dei programmi di mobilità internazionale;
- 6) Campus France
- 7) Procura della Repubblica, Avvocatura dello Stato per la gestione del contenzioso e la gestione dei procedimenti disciplinari;
- 8) Amministrazioni certificanti, in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del D.P.R. n.445/200;
- 9) Altri Atenei italiani ed esteri, nel caso di trasferimenti da e verso tali Atenei;
- 10) Istituti di Istruzione Superiore partner nell'ambito di programmi di mobilità studentesca;
- 11) Enti e soggetti pubblici e privati che gestiscono l'erogazione di contributi di ricerca e/o di borse di studio o che promuovono studi e ricerche, progetti per lo sviluppo universitario;
- 12) Professori, ricercatori ed esperti esterni nella loro qualità di valutatori di candidature presentate nei suddetti bandi,
- 13) Soggetti esterni pubblici o privati per fini occupazionali
- 14) Il Segretariato francese dell'Université Franco Italienne presso Université Grenoble Alpes

**f) Trasferimento dati a paese terzo**

I dati raccolti, per il perseguimento di ciascuna delle finalità istituzionali di cui sopra, potrebbero dover essere trasferiti verso un paese con sede al di fuori dell'Unione Europea (c.d. Paese terzo). Il Titolare assicura fin d'ora che tale trasferimento extra UE avverrà solo verso Paesi terzi rispetto ai quali esiste una decisione di adeguatezza della Commissione Europea (art. 45 GDPR), ovvero si avvale di fornitori che assicurano garanzie adeguate (ad esempio, per servizi di Google del settore Educational sono state adottate adeguate misure di garanzia; per approfondimenti vedasi la sezione Privacy and Security di Google).

**g) Diritti sui dati**

Si precisa che, in riferimento ai Suoi dati personali, può esercitare, ai sensi degli artt. 15, 16, 17, 18, e 21 del GDPR i seguenti diritti:

- 1) diritto di accesso ai dati personali e a tutte le informazioni di cui all'art.15;
- 2) diritto di rettifica dei dati personali inesatti o di integrazione di quelli incompleti (art.16)
- 3) diritto di cancellazione ("diritto all'oblio", art.17) dei dati personali fatta eccezione per quelli contenuti in atti che devono essere conservati obbligatoriamente dall'Università italo francese o per quelli in cui è prevalente l'interesse legittimo dell'Università a conservarli per finalità di pubblico interesse;
- 4) diritto di limitazione di trattamento (art.18) ossia diritto di ottenere dal titolare del trattamento la limitazione del trattamento quando ricorra una delle ipotesi di cui all'art.18, fermo quanto previsto con riguardo alla necessità ed obbligatorietà del trattamento dati per poter fruire dei servizi offerti;
- 5) diritto alla portabilità dei dati (diritto applicabile ai soli dati in formato elettronico), nelle modalità disciplinate dall'art. 20;

Si precisa che il diritto di opposizione non può riguardare i casi in cui il trattamento è effettuato dall'Università per adempiere ad un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento o per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri.

In ogni momento sarà possibile esercitare i diritti sui propri dati (accesso, rettifica, integrazione, etc.) nei confronti del titolare del trattamento scrivendo a: Direttrice della Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione Area Internazionalizzazione E-mail: [univ.italo-francese@unito.it](mailto:univ.italo-francese@unito.it) Telefono: +39 011 670 4427.

Si informa che, nel caso in cui l'Università non ottemperi alla richiesta del soggetto, è possibile proporre reclamo ai sensi dell'art.77 del GDPR all'autorità di controllo (Autorità Garante per la protezione dei dati personali indirizzo email: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it); sito web: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)) o ricorso giurisdizionale ai sensi dell'art.78 del GDPR.

**h) Periodo di conservazione dei dati**

I dati personali inerenti alla candidatura saranno conservati per tutto il tempo necessario al perseguimento delle finalità e al fine di ottemperare alle richieste di certificazione dei singoli e alle richieste di verifica, nel rispetto degli obblighi di archiviazione imposti dalla normativa vigente. I dati di contatto (telefono, email personale) sono conservati per il periodo necessario per il raggiungimento delle finalità per le quali sono stati raccolti i dati e, successivamente, non saranno più utilizzati dall'Università.

**i) Finalità diversa del trattamento**

Qualora il titolare del trattamento intenda trattare ulteriormente i dati personali per una finalità diversa da quella per la quale sono stati raccolti, prima di procedere a tale ulteriore trattamento dovrà fornire adeguata informazione in merito a tale diversa finalità e ogni ulteriore informazione pertinente.

**j) Profilazione**

Il titolare non utilizza processi automatizzati finalizzati alla profilazione.